

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item](#)[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 009 Frere Thibaut, pour souper en quaresme](#)

[1550_Tradlatfr_Grou] 009 Frere Thibaut, pour souper en quaresme

Présentation générale du poème

Titre de la pièceDe frere Thibaud.

Incipit non moderniséFrere Thibaut, pour souper en quaresme

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 009 Frere Tibault pour souper en quaresme](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\] 009 Frere Thibaud, pour souper en quaresme](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

[\[1556c_TJI_Denise\] 009 Frere Tibaud, pour souper en quaresme](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-8

Imprimeur-libraireGroulleau, Étienne

Date1550

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb308886887>

Transcription du poème

Texte

Frere Thibaut, pour souper en quaresme,
Fait tous les jours sa Lamproye rostir,
{A5r}Et puy, avec une couleur fort blesme,
En plaine chaire il nous vient avertir
Qu'il jeusne bien, pour sa chair amortir,
Tout le quaresme en grand devotion
Et qu'autre chose il n'a, sans point mentir,
Qu'une rostie à sa colacion.

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 009

FoliotationA4v, A5r

Informations sur la notice

Contributeur(s)Primot, Carole

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Côme Saignol](#) Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021

*Soit de sa chambrę, ou sa logę, ou sa tente,
Ce m'est tout vn, mais que ie sois au Roy.*

C. Marot à L. D. D. F. Luy estant en Italie.

Sonnet.

*Me souuenant de tes graces diuines
Suis en douleur, Princessę, en ton absence
Et si languis quand suis en ta presence
Voyant ce Lys au mylieu des espines.
O' la douceur des douceurs feminines!
O' cuer sans fiel! o' race d'excellence!
O' dur mary remply de violence
Qui s'endurcit par les choses benignes.
Si seras tu de la main soustenuë
De l'eternel, comme chere tenuë,
Et les nuy sans auront honte & reproche.
Courage doncq' en l'aer ie voy la nue,
Qui çà & là s'escartę & diminue
Pour faire placę au beau temps qui aproche.*

De frere Thibaud.

*Frere Thibaut, pour souper en quaresme,
Fait tous les iours sa Lamproye rostir,
Et puy*

*Et puy, avec vne couleur fort blesme,
En plaine chaire il nous vient auertir
Qu'il ieusne bien, pour sa chair amortir,
Tout le quaresme en grand deuotion
Et qu'autre chose il n'a, sans point mentir,
Qu'une rostix a sa colacion.*

Del'an 1544.

*Le cours du ciel, qui domine icy bas
Semble vouloir par estime commune
Cest an present demonstrier maints debatx,
Faisant changer la couleur de la Lune,
Et du Soleil la vertu clerx en brune.
Il semblx aussi par monstres orgueilleux
Signifier cest an fort perilleux
Mais il deuoit faisant tousiours de mesme,
Et rendant l'an encor' plus merueilleux,
Nous enuoyer eclipse de quaresme.*

D'un vsurier, pris du latin.

*Vn vsurier à la teste pelée
D'un petit blanc acheta un cordeau
Pour s'estrangler, si par froide gelée
Le beau bourgeon de la vigne nouuean
N'estoit*